

出國報告（出國類別：考察）

執行新南向政策下印尼 Eco Farm
Lombok 教育與社區實習計畫訪視報
告書

服務機關：國立清華大學

姓名職稱：丁志堅副教授

派赴國家：印尼龍目島

出國期間：106 年 7 月 16 日至 106 年 7 月 27 日

報告日期：106 年 8 月 21 日

摘要

國立清華大學環文系自轉型以來，積極強化理論與實務能力，尤其是能培養更多視野與能力之海外實習。因擔任實習指導老師，本次前往印尼龍目島 Eco Farm 參訪學生海外實習，也於該單位停留三天實際了解實習場所與工作性質。並訪談該農場 NGO 組織負責人 Habibi 以更進一步分析環境與文化資源學系未來與該單位長期合作以及學生海外就業的可行性。考察結果發現海外實習計畫可提供在地的人民不同的國際視野，學生以臺灣的本土教材進行教學，也推廣了英語、華語並宣揚了臺灣文化。也建議學校可將學生海外實習安排方面的組織化與具體化，以及確提供學生實習相關協助及輔導。

關鍵字

生態農場、環境教育、龍目島

目次

壹、目的.....	1
貳、行程與工作內容.....	2
參、心得.....	6
肆、建議.....	8
伍、附錄.....	10

壹、目的

國立清華大學環文系自轉型以來，積極強化理論與實務能力，設置「畢業專題/職場實習」為必修之課程。初期學生多以專題論文寫作為多，但這幾年來，面對社會就業氛圍之改變，學生實習需求日殷，尤其是能培養更多視野與能力之海外實習。印尼龍目島生態農場今年為第二次合作的單位，創辦人哈比比(Habibi)是龍目島在地的高知識學術及社會實踐人才，他大學唸的是農業，在當時因為研究農村水灌溉，所以來到了這些農村；但後來他發現農村問題是在社區，之後他就進駐了這些社區，協助他們進行永續觀光、永續農業的工作，目前他在龍目島已輔導好多類似的社區，有的社區還請來更生人當農夫，他說這些罪犯大多數犯了竊盜罪，他們提供給這些更生人住宿與農場工作，直到找到正式工作為止。生態農場並提供了免費的幼兒園，也協助當地幼兒因貧困無法就學的問題。我們的學生在農場中的實習工作就是教學、製作教具、整理農場、整理幼兒園遊具、協助進行農事工作以及社區營造事務協助。

「龍目島生態農場」(Eco Farm Lombok)全名是「流浪者龍目島生態農場」，不是西方或聯合國/政府資助的項目，這個項目完全由貧困的人與地主一起經營。大約可養活二十個流浪者的家庭，因此農場的人都努力使這個農場在生態和財政上可以永續發展，主要目的是為了提昇這些沒有土地的人民之生活和健康。故本次為了解學生此次暑期海外實習場所與工作性質，並拜訪哈比比；且更進一步了

解環境與文化資源學系與該單位長期合作的可行性，並分析學生未來於該地實習與就業的可行性，以提升學生的國際就業機會且加強學生的國際視野。

貳、行程與工作內容

印尼龍目島(印尼語中意為「辣椒」)，印尼西努沙登加拉省西頭島嶼。西臨龍目海峽與峇里島相望，東以阿拉斯海峽與松巴哇島相鄰，北濱峇里海，南隔印度洋。面積 5,435 平方公里。人口 70 萬。北有 3 座火山，主峰林賈尼山海拔 3,726 米，為努沙登加拉群島最高峰。南部是石灰岩臺地，乾旱荒涼。龍目島西岸有小海灣，有熱帶森林，產稻、菸葉(為全印尼最大產量區)、椰乾、棉花、玉米、甘蔗和咖啡等，首府馬塔蘭位於西海岸，東岸龍目鎮為石油儲運港和漁港。年平均氣溫 28℃，每年的 5 月~10 月是旱季，降水量少，是最適合到這裡休假的時間。

■行程如下

7/16	PM 11:50	搭乘亞洲航空班機前往馬來西亞吉隆坡
7/17	AM 8:30-11:30	搭乘亞洲航空班機前往印尼龍目島
	下午	生態農場哈比比前來接機，並討論龍目島實習的參訪事宜並抵達下榻旅館
7/18	全天	首府馬塔蘭自由行程

馬塔蘭是龍目島首府，所有的行政部門集中於此，也擁有全島唯一的博物館，馬塔蘭大學是當地最好的學校。這裡的街道還保留荷蘭殖民時期

的一些老建築，而傳統市場市集販售穆斯林用品、服飾五金、魚貨肉品、乾貨雜糧與香料油品，在搬運還是以馬車為主。除此之外還有三個購物中心。

7/19 全天 搭船前往吉利三島
考察 Gili Trawangan 觀光發展

吉利三島是龍目島西北方的三個小島嶼。Trawangan 島是其中最大的也是目前觀光建設最多的島嶼。在島上，當地的法令禁止汽車和機動車行走，因此首選的運輸方式是騎自行車與馬車(cidomo)。

當地具有豐富的海洋生物和美麗的珊瑚，因此附近周圍的水域都是潛水和水上活動的好地點。

7/20 全天 搭船前往 Gili Air 並考察觀光發展

Gili Air 距離本島最近、居民人口約 1800 人。各種設施都很齊全，甚至有公立健身房，但因為居住的遊客不多，喜歡體驗原始當地人生活的遊客多喜歡到這裡。

7/21 搭船前往 Gili Meno
前往海龜中心(Gili Meno Turtle Sanctuary)參訪

中間的 Gili Meno 是三個島嶼中最小的一個，人口約 500 人，也是三島中唯一有淡水湖的(島的西邊)，因為蚊蟲較多觀光客較少，也是最安靜的島嶼。主要收入來自旅遊、椰子和漁業。在旱季生產鹽，島上北端的珊瑚礁也生產少量的海藻。

7/22 搭船返回龍目島與哈比比會合
探訪莎莎族聚落
前往生態農場

傳統的 Sasak 村落，建築和部落生活習慣都保持著自己的傳統特色，不會因外界的影響而發生根本的改變。村內數十棟以茅草為頂、混合竹

片、牛糞、泥土築牆的傳統屋宇密稠地聚在一塊。莎莎克族用牛糞混合草木灰和水來清潔地板，以使之堅固。莎莎克族村以傳統紡織布聞名，這裡的村民依舊用舊式的紡織機。遊人可以行走在古樸的建築群裡，看村民的生活習慣，感受部落的秩序和氛圍。莎莎克房屋分為一、二樓，樓下為臥房，樓上為倉庫，或者父母睡樓下而小孩睡樓上，煮飯就在屋外野炊，或屋內會有個簡易的生火小爐子或者快速爐。

7/23 上午 海邊淨灘與擺設圖書攤位

前往 Elly 老師家參訪

下午 生態農場製作堆肥、樹屋、瓶子塔

一早先去海邊擺設行動圖書館，提供免費圖書讓當地人閱讀。哈比比跟他的朋友在假日都會去當地人常去的海灘擺設行動圖書館，因為當地印尼人的閱讀量太少、書籍也不多，因此他與幾名知青好友向政府申請了補助計畫，在週末擺設行動書攤，提供當地人免費借閱。

英文志工老師 Elly 是哈比比的好友，也是有鑑於當地人的教育程度不高，因此在自家提供了一個空間，免費讓當地兒童前來借閱書籍以及餐與課程。

下午回到農場休息過後，學生與志工們就開始製作堆肥，堆肥通常也是生態農場常用的資源回收方式。之後一起合作可食地景(edible garden)中常出現的瓶子塔(bottle tower)，

7/24 上午 觀課學生教學

下午 前往另一生態農場參訪、粉紅沙灘

學生準備了臺灣的過年介紹給當地的小朋友認識，教唱過年歌曲與講授年獸的故事。在教學的過程中門口圍繞著許多家長，或許對於家長而言，這些都是她們也不認識的知識。

哈比比輔導的另外一處農場位於海邊，這個農場也有創設學校。設立這

所學校的目的是避免當地的青少年太早成家，盡量把他們可以留在學校內受教育。

粉紅色沙灘是因為白色的砂與紅色的碎珊瑚粉混合而成，在陽光的照射與粉藍海水的映襯就成了粉紅色。

7/25	全天	庫塔自由行程
7/26		搭乘亞洲航空班機離開龍目島
7/27		搭乘亞洲航空班機抵達臺灣

參、心得

1. 以生態農場當媒介提供教育的社會企業責任

生態農場的主人與哈比比以回饋社會的理念經營了此農場，其中置入了許多的社會責任，不論是提供當地貧窮人就學機會，提供更生人就業機會或者提高當地人的閱讀比例，均可以見到哈比比想要在龍目島提升當地人的教育與生活水平。再前往之前，很難想像一個農場可從事這麼多的事情。

在未發展觀光之前龍目島民都是務農與捕魚工作，這的人民樂天知命但是大部份都從事低階或者較勞務工作(駕馬車、捕魚、打掃、農務)，教育並不普及，哈比比說觀光客進來的速度快過於受教育的速度，所以島上的投資幾乎都是外來的，有爪哇印尼人、中國人、澳洲人等。因此他們從閱讀、教育作起，在農場設立免費幼兒園、社區圖書館，也輔導這些走不出去的農場轉型。

這種運作方式可以讓臺灣或其他國家的偏鄉或者離島有種學習範型。尤其現在的大學學習中強調實踐大學的社會責任，以培育對在地發展能創造價值的大學生。大學不僅在區域發展上可以扮演關鍵的地方智庫角色，以主動發掘在地需求、解決問題，並且透過在地優勢分工合作，協助區域整合，帶動中小企業及社區文化的創新發展，藉由學習過程，讓大學生「被社區需要」，凝聚對區域發展的認同。

Elly 老師也是讓我覺得很可以學習的案例，她是英文系畢業的因此英文不錯，

之前在馬塔蘭擔任過教師，但結婚後就搬到了龍目島的東岸。東岸其實沒有甚麼觀光客，景觀與環境也與西岸差異很大，從路邊到處都是垃圾可以看出這區域是被政府忽略的地方。Elly 老師目前懷孕也跟公婆住在一起，但她卻可以開車載著一群當地的青少年，早上五、六點去沙灘上擺設書攤，也可以說服公婆把家裡的空間方想出來成為社區免費圖書館。只要想做，即便是一個人也可以發揮很大的影響力。

2.提供本系修習相關課程同學實踐的機會

本系課程的安排上實務兼具理論。在課程中早已習得環境調查分析、景觀規劃與設計、宜居環境與健康地景、綠建築、生態學、可食地景、自然遊戲場的規劃與永續農業，但在課堂上缺乏了實作的場域與材料。在印尼許多的人力與物資容易取得且收費不高，本次的實習提供了學生建造樹屋、製作推肥、維修兒童遊戲場、英語授課、農事栽種的機會，對學生是很大的一個挑戰與學習。

3.實習同學學習珍惜現有環境與資源

前往生態農場的路途漫長且非常顛頗，從馬路轉入生態農場後幾乎變成了一片黃土。學生在此吃的餐點並不豐盛，多為農場自產的白飯、蔬菜與水果，我們抵達的第一晚的豐盛晚餐有炒麵、辣死人不償命的炒飯、木瓜、香蕉以及洛神花茶，據說這是加菜後的。而房間則是斑駁的水泥混沙牆上方蓋著類似草蓆編織的屋頂，盥洗室被一扇無法緊閉的門隔開，裡頭粗砂地板上杵著一個黑色大水桶用來舀冷水沖洗身體，順便沖刷位於其旁很像蹲式馬桶的孔洞，沒注意看會把裡面的污漬認為是蛆。學生剛來的時候也不習慣，但是漸漸地融入了當地的環境。也期望藉由此次的

實習經驗讓她們可以更珍惜自己所有的。

而我們也帶了一些臺灣的物資去捐贈，如二手書、兒童衣物以及已經用不到的教材及玩具。哈比比與 Elly 老師把這些當作至寶，甚至還用頒獎的儀式接收這些物資，讓我們很不好意思。

4.海外實習環境可以提供學生更多元的實習

本次前往幾個實習場域視察發現學生在數個單位進行實習(哈比比輔導的農場)。不同的單位與管理者，可以讓學生接觸更多不同層面的知識與技能，也接觸到更多元的居民與學生。印尼是個跟臺灣完全不一樣的地方，語言、宗教與文化上的差異處處表現在生活上。這裡的居民雖然貧窮，但精神信仰似乎是很豐盛。龍目島的清真寺號稱是印尼最密集的，馬路中間有人坐在那要求募款蓋寺；而且當地一天進行五次喚拜，從早上 4：30、12：00，到下午 3：30，6：00，7：00，每一時段禱告的經文都不同，信仰成了他們的生活重心。為了配合政府的南向政策，學生提前去海外實習可以了解這些文化上的差異，有利於以後南向發展時所需。

肆、建議

一、兩地的休閒觀光產業合作可促進在地的休閒觀光產業經營管理更加完善

哈比比與我們的談天中提到他想用永續發展的方式來發展東部龍目島的旅遊，因為龍目島的觀光目前西側與南側都已經被開發了。很讓人覺得遺憾的是，這些觀光產業幾乎都是財團或者有錢的外地人來投資的，對於當地居民生活的提升並沒有幫忙，這也違反了生態觀光(eco-tourism)的理念。然而在臺灣，永續觀

光、生態旅遊以及生態農場其實行之有年，我們可以藉由臺灣的經驗與流浪者生態農場建立起雙方產學合作的夥伴關係，這也是一個雙贏的作法。實因本系與國內旅遊地、社區、文化、環境等公部門機構與非營利組織皆保持良好關係，並具實務經驗，且具國際化發展的視野，當地的農場也需要來自不同國家的實習生協助提供國際視野，故兩者維持更緊密的交流與夥伴關係，實屬必要。

二、學生海外實習安排方面的組織化與具體化

以此案例為典範，建立本系對外洽談機構的重點流程。可利用下列數點評估與未來合作機構的互動，包括：

- 學生赴當地前可先進行實習地點的事前調查及評估。
- 可先請當地提供學生實習的可能性內容，以及該場域所需學生幫忙的事項，以利學生在臺灣可以先行準備。
- 應用本系課程協助當地建構基礎資料庫，以利合作機構的後續規劃。
- 應用本系課程協助發展特色及文創行銷，提升合作機構的競爭力。
- 開展接待服務的多元性，強調文化的差異性服務。
- 協助合作機構與臺灣相關組織的交流，提升兩地邁向國際化的發展。

三、確認提供學生實習前相關協助及輔導

- 協助學生生活需求外，不可忘記緊急照護人之設置。
- 安排學生與合作機構相關人員事先建立聯絡機制。
- 事先前往機構瞭解基礎環境，完整掌握學生實習之規劃。
- 協助指稱與當地文化和地方發展有關等深入議題。

伍、附錄



搭乘亞洲航空班機飛抵龍目島(後方為林賈尼火山)



瑞士人所經營的 Villa(但在當地無法擁有土地權 只有地上物權)



販售穆斯林物品的傳統市場



當地市場的主要搬運工具



吉利三島中的 Trawangan



海龜保育中心



莎莎克族村落



莎莎克族房屋內裝



致贈禮物給農場主人 IBU 及 HABIBI



與實習學生



帶領實習學生開設行動圖書館



擺設行動圖書館



參與行動圖書的當地青年



Elly 老師家



實習學生與 Elly 老師的學生們



致贈二手書給靈感茅屋



學生協助準備餐點



一起製作瓶子塔



學生幼教教學實習



協助製作樹屋